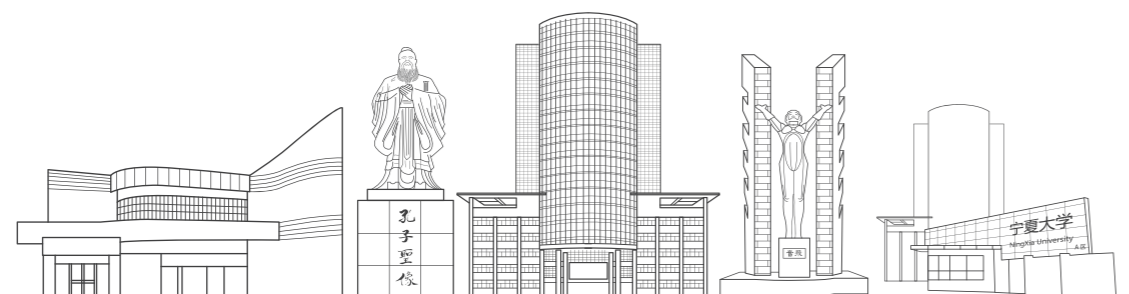




宁夏大学
NINGXIA UNIVERSITY



尚德 勤学 求是 创新

THE 17TH ANNUAL
CONFERENCE
OF CHINA
ASSOCIATION FOR
INTERCULTURAL
COMMUNICATION
(CAFIC)

第十七届
中国跨文化
研究年会

主办：中国翻译协会跨文化交流研究委员会
(原中国跨文化交际学会)

承办：宁夏大学外国语学院

协办：外语教学与研究出版社
《跨文化研究论丛》

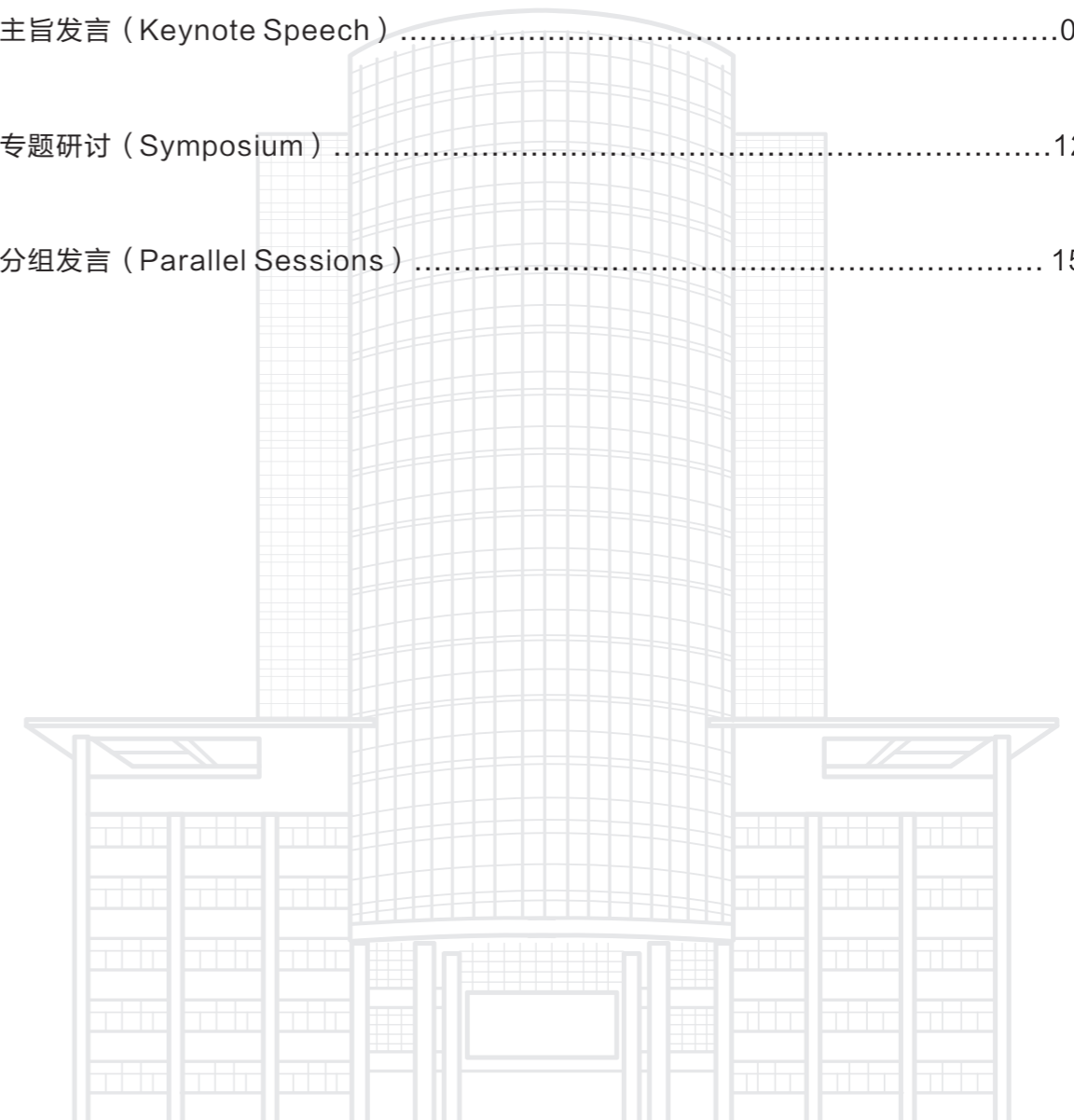
会议手册
Program



2021年12月18日-19日

目录 Contents

日程总览.....	01
Conference Overview.....	03
分会场总览.....	05
Parallel Sessions Overview.....	06
主旨发言 (Keynote Speech)	07
专题研讨 (Symposium)	12
分组发言 (Parallel Sessions)	15



日程总览

主会场腾讯直播网址: <https://meeting.tencent.com/dw/v7jZuW87L6Og>

会议 ID: 454 642 009

2021年12月18日 (周六)		
时间	活动	主持人
9:00-9:30	大会开幕式 致辞嘉宾: 孙有中 (跨文化交流研究委员会会长) 周震 (宁夏大学副校长) 冯涛 (外研社高英分社副社长)	赵晓佳
9:30-10:30	主旨发言1 发言人: 丁连普 (教育部中外人文交流中心机制工作一处处长) 题目: 关于人文交流更好服务立德树人根本任务及教育对外开放——更广视域下的跨文化教育及跨文化沟通	戴晓东
10:30-10:40	会间休息	
10:40-11:40	主旨发言2 发言人: 金立贤教授 (澳门城市大学人文社会科学学院讲座教授、院长) 题目: Intercultural Learning in Human Planetization	冯捷蕴
11:40-13:30	午休	
13:30-14:30	专题研讨1: 跨文化研究服务国家战略工作坊——讲好中国故事、传播好中国声音 腾讯会议号: 985 353 507	庄恩平
	专题研讨2: Methodological aspects of researching identity and interculturality: Problematising challenges and opportunities 腾讯会议号: 635 800 496	Prof. Fred Derwin 赵珂
14:30-14:40	会间休息	
14:40-15:40	主旨发言3 发言人: 潘文国教授 (华东师范大学终身教授、中国英汉语比较研究会名誉会长) 题目: 外语教学与中国语言文化	刘立华
15:40-17:10	分组发言1-10	

主会场腾讯直播网址: <https://meeting.tencent.com/dw/v7jZuW87L6Og>

会议 ID: 454 642 009

2021年12月19日 (周日)		
时间	活动	主持人
8:30-9:30	主旨发言4 发言人: 颜海平教授 (清华大学教授、清华大学世界文学与文化研究院院长) 题目: 从多元主义到跨文化相联	黄伟东
9:30-10:30	主旨发言5 发言人: 施旭教授 (杭州师范大学当代中国话语研究院教授) 题目: 文化话语研究: 交际、传播、话语的文化主义的进路	韩梅青
10:30-10:40	会间休息	
10:40-11:40	专题研讨3: 中国对外文化传播 腾讯会议号: 976 839 678	王异虹
	专题研讨4: 跨文化话语研究 腾讯会议号: 729 165 945	姜克银
11:40-13:30	午休	
13:30-15:00	分组发言11-19	
15:00-15:30	2021年中国跨文化研究优秀论文颁奖典礼	
15:30-16:00	大会闭幕式 致辞嘉宾: 胡笑瑛 (宁夏大学外国语学院副院长) 刘立华 (跨文化交流研究委员会秘书长) 赵友斌 (北京理工大学珠海学院布莱恩特学院院长)	刘颖

Conference Overview

主会场腾讯直播网址: <https://meeting.tencent.com/dw/v7jZuW87L6Og>

会议 ID: 454 642 009

Saturday, December 18		
Time	Session	Chair
9:00–9:30	Opening Ceremony	Zhao Xiaojia
9:30–10:30	Keynote Speech 1 Speaker: Ding Lianpu (Director of Division One for People-to-People Exchange Mechanism, Ministry of Education P.R. China) Title: 关于人文交流更好服务立德树人根本任务及教育对外开放——更广视域下的跨文化教育及跨文化沟通	Dai Xiaodong
10:30–10:40	Break	
10:40–11:40	Keynote Speech 2 Speaker: Prof. Jin Lixian (Chair Professor, Dean of Faculty of Humanities and Social Sciences, City University of Macau) Title: Intercultural Learning in Human Planetization	Feng Jieyun
11:40–13:30	Lunch Break	
13:30–14:30	Symposium 1 跨文化研究服务国家战略工作坊——讲好中国故事、传播好中国声音 Tencent Meeting ID: 985 353 507	Zhuang Enping
	Symposium 2 Methodological aspects of researching identity and interculturality: Problematising challenges and opportunities Tencent Meeting ID: 635 800 496	Prof. Fred Dervin Zhao Ke
14:30–14:40	Break	
14:40–15:40	Keynote Speech 3 Speaker: Prof. Pan Wenguo (Tenured Professor of East China Normal University, Honorary Chairman of China Association for Comparative Studies of English and Chinese) Title: 外语教学与中国语言文化	Liu Lihua
15:40–17:10	Parallel Sessions 1–10	

Conference Overview

主会场腾讯直播网址: <https://meeting.tencent.com/dw/v7jZuW87L6Og>

会议 ID: 454 642 009

Sunday, December 19		
Time	Session	Chair
8:30–9:30	Keynote Speech 4 Speaker: Prof. Yan Haiping (Professor of Tsinghua University, Director of the Institute for World Literatures and Cultures) Title: 从多元主义到跨文化相联	Huang Weidong
9:30–10:30	Keynote Speech 5 Speaker: Prof. Shi Xu (Professor of School for Contemporary Chinese Discourse Studies, Hangzhou Normal University) Title: 文化话语研究: 交际、传播、话语的文化主义的进路	Han Meiqing
10:30–10:40	Break	
10:40–11:40	Symposium 3 中国对外文化传播 Tencent Meeting ID: 976 839 678	Wang Yihong
	Symposium 4 跨文化话语研究 Tencent Meeting ID: 729 165 945	Jiang Keyin
11:40–13:30	Lunch Break	
13:30–15:00	Parallel Sessions 11–19	
15:00–15:30	Award Ceremony	Zhang Hongling
15:30–16:00	Closing Ceremony	Liu Ying

分会场总览

日期	时间	分会场	主持人	腾讯会议号
12月18日	13:30-14:30	专题研讨1	庄恩平	985 353 507
		专题研讨2	Fred Dervin 赵珂	635 800 496
	15:40-17:10	分组发言1	叶虎	739 762 093
		分组发言2	孟兰娟	932 827 087
		分组发言3	史洁	909 263 525
		分组发言4	郑萱	305 233 168
		分组发言5	李宏亮	978 466 971
		分组发言6	杨莹莹	350 713 676
		分组发言7	陈正	883 422 294
		分组发言8	翁立平	696 742 305
		分组发言9	廖鸿婧	882 681 069
		分组发言10	刘杨	311 331 062
	12月19日	10:40-11:40	专题研讨3	王异虹
专题研讨4			姜克银	729 165 945
13:30-15:00		分组发言11	戴文静	264 438 021
		分组发言12	闫仙慧	522 469 746
		分组发言13	刘娜	474 480 362
		分组发言14	王同军	191 827 012
		分组发言15	刘立华	360 327 606
		分组发言16	张海燕	968 372 245
		分组发言17	付小秋	610 585 610
分组发言18	彭仁忠	261 324 534		
分组发言19	刘杨	692 960 843		

Parallel Sessions Overview

Date	Time	Event	Chair	Tencent Meeting ID
Dec. 18	13:30-14:30	Symposium 1	Zhuang Enping	985 353 507
		Symposium 2	Fred Dervin Zhao Ke	635 800 496
	15:40-17:10	Parallel Sessions 1	Ye Hu	739 762 093
		Parallel Sessions 2	Meng Lanjuan	932 827 087
		Parallel Sessions 3	Shi Jie	909 263 525
		Parallel Sessions 4	Zheng Xuan	305 233 168
		Parallel Sessions 5	Li Hongliang	978 466 971
		Parallel Sessions 6	Yang Yingying	350 713 676
		Parallel Sessions 7	Chen Zheng	883 422 294
		Parallel Sessions 8	Weng Liping	696 742 305
		Parallel Sessions 9	Liao Hongjing	882 681 069
		Parallel Sessions 10	Liu Yang	311 331 062
	Dec. 19	10:40-11:40	Symposium 3	Wang Yihong
Symposium 4			Jiang Keyin	729 165 945
13:30-15:00		Parallel Sessions 11	Dai Wenjing	264 438 021
		Parallel Sessions 12	Yan Xianhui	522 469 746
		Parallel Sessions 13	Liu Na	474 480 362
		Parallel Sessions 14	Wang Tongjun	191 827 012
		Parallel Sessions 15	Liu Lihua	360 327 606
		Parallel Sessions 16	Zhang Haiyan	968 372 245
		Parallel Sessions 17	Fu Xiaoqiu	610 585 610
Parallel Sessions 18	Peng Renzhong	261 324 534		
Parallel Sessions 19	Liu Yang	692 960 843		

主旨发言 (Keynote Speech)-1

丁连普

教育部中外人文交流中心机制工作一处处长



丁连普，教育部中外人文交流中心机制工作一处处长。南开大学英语语言文学系硕士研究生毕业，先后曾在人民教育出版社，中国驻美国大使馆教育处，教育部基础司、国际司和中国联合国教科文组织全委会秘书处工作，副编审。

题目：关于人文交流更好服务立德树人根本任务及教育对外开放

——更广视域下的跨文化教育及跨文化沟通

摘要：本次发言拟以“关于人文交流更好服务立德树人根本任务及教育对外开放——更广视域下的跨文化教育及跨文化沟通”为题，通过介绍：一、习近平总书记教育重要论述之立德树人根本任务；二、教育对外开放是落实好立德树人根本任务的重要途径；三、新时代人文交流政策的要求和发展；四、为什么要加快、扩大和深化中外人文交流；五、当前人文交流的特点、思考和不足；结合本届会议主题，针对学界专家作为中外人文交流的先行者、践行者和研究者身份分享相关建议意见，供交流探讨。

主旨发言 (Keynote Speech)-2

Lixian Jin

Chair Professor in Applied Linguistics



Dr. Lixian Jin is Chair Professor in Applied Linguistics and Dean of Faculty of Humanities and Social Sciences at City University of Macau, after being Chair Professor and having worked at University of Nottingham Ningbo China for over 4 years and at British universities in the UK for 30 years. She has taught linguistics, English language teaching, intercultural communication, qualitative research methods and clinical linguistics and assessments; and led international research teams in Britain, Singapore, Malaysia and China on ELT, intercultural learning, children with dyslexia and language assessment tools in Chinese, Malay and Gujarati for children with language impairment. She has conducted many school and university English teacher training and workshops for nearly 30 years in China and worldwide. Her over 200 publications focus on researching cultures of learning, intercultural communication, metaphor and narrative analysis and bilingual clinical assessments.

Title: Intercultural Learning in Human Planetization

Abstract: Internationalisation, globalisation and glocalization are terms often associated with the phenomena of interconnectivity between people and countries and how local development influences other far-off communities and vice versa. However, for global sustainable development, the concept of human planetization goes further. There is an urgent need to take community action in a planetary sense towards a common vision covering the entire surface of the planet, emerging through

interaction and rapid transmission of thought, towards collectivization and ever-increasing unification (Chardin 1945). This concept is highlighted in recent discussion by Raffarin (former French Prime Minister) in April-May 2021 to appeal for a new vision of planetization.

Intercultural learning within the concept of human planetization is essential for educators and students in the curriculum design, educational vision, planning and implementation of intercultural awareness, with practical skills and critical thinking. *Cultures of learning* is an approach to examine taken-for-granted socialized ways of learning and teaching, to share, communicate and develop with others who may have different cultures of learning. This approach enhances evaluation competence, implements intercultural learning skills, and develops qualified citizenship for the sustained shared future of this diverse and changing planet.

This presentation will put *Cultures of learning* and intercultural learning in the context of planetization. It emphasizes a need for participants, locally and internationally, to learn *about* each other's cultures of learning and develop learning *with* and *through* repertoires of cultures to become citizens to achieve human planetization. Thus, one way to achieve intercultural learning is to engage productively in learning *Cultures of learning*. Researched examples of diverse cultures of learning show how intercultural learning could become more effective, to value varied human resources and achieve new cultures of learning in human planetization.

主旨发言 (Keynote Speech)-3

潘文国

华东师范大学终身教授，博士生导师，
中国英汉语比较研究会名誉会长



潘文国，华东师范大学终身教授，博士生导师，中国英汉语比较研究会名誉会长。国内外著名语言学家、中英双语专家、资深翻译家，第二届许国璋外国语言研究奖、首届英华学术/翻译奖特等奖获得者。在汉英对比研究、汉语字本位理论、汉语等韵理论、汉语构词法史、中外命名艺术、西方翻译理论、翻译理论与实践、哲学语言学、对外汉语学、中国文化对外传播等方面均具有重要影响。出版有《韵图考》、《汉语的构词法研究》、《汉英语对比纲要》、《字本位与汉语研究》、《对比语言学：历史与哲学思考》、《危机下的中文》、《中外命名艺术》、《潘文国学术研究文集》、《潘文国汉语论集》、《潘文国语言论集》《汉语字本位研究丛书》、《（翻译专业用）中文读写教程》、《朱熹的自然哲学》、《赫兹列散文精选》、《中籍英译通论》；*Contrastive Linguistics: History, Philosophy, and Methodology*; *Philosophical Maxims of 2000 Years Ago*; *Translation and Contrastive Studies*; *Illustrated Encyclopedia of Shanghai Intangible Cultural Heritage*; *Complete Works of Zhu Xi and Its Inheritance* 等专著16部、译著8部、编著40余部，发表论文330余篇。

题目：外语教学与中国语言文化

提要：讲者从三个方面阐述了对教育部《外国语言文学类教学质量国家标准》中有关“熟悉中国语言文化知识”内容的理解和实施建议。共分三个方面：一是理解这一规定的意义，认为这是中国外语教学优秀传统和特色的回归，是语言观和语言教学观认识的深化，还是对新时代对外语教学提出的时代要求的回应。二是阐述“中国语言文化知识”的内容，通过对“语言文化”关系的剖析，导出“熟悉中国语言文化”的最佳途径是通过语言达到文化，接着讨论了“中国文化”和“中国语言”的内涵，认为前者应以传统文化特别是其中体现的中国人的“治道”文化为核心，而后者应强调以汉语书面语的读写为重点。三是讨论如何落实“熟悉中国语言文化知识”，文章提出了“教材”和“教学方法”两个方面，并以作者曾为翻译专业编写的《中文读写教程》为例，提出了“语言、文学、文化”综合的编写内容，和“文选阅读、中文知识、语言实践”三结合的编写原则。在教学方法上则提出了“以教辅学”和“读文写白”两条思路。

主旨发言 (Keynote Speech)-4

颜海平

清华大学跨文化研究教授、博导



颜海平，女，上海人，清华大学教授、博导。清华大学外文系主任、世界文学与文化研究院（简称世文院）院长、清华大学基础学科拔尖人才培养计划文科班“清华学堂世文班”首席教授。清华大学校学术委员会、校务委员会成员。归国前任加州大学洛杉矶分校、康奈尔大学终身正教授。主要研究方向为欧美现代文学与比较文学、十九世纪与二十世纪思想史和跨文化理论研究，发表中英文论著数十种，获学术奖项三十余项。清华大学-密歇根大学研究员学会建会主席、中英高等教育人文联盟建盟执行理事会主任暨秘书长、教育部清华大学中外人文交流研究中心首任主任。教育部英语专业教学指导分委员会成员、国务院外国语言文学学科第七届评议组成员。本科期间创作十幕大型当代历史剧《秦王李世民》获文化部和全国剧协优秀剧本一等奖。

题目：从多元主义到跨文化相联

摘要：本文考察了歌德的“世界文学”概念及其在当代的变奏，即以哈佛“世界文学”学派为代表的文化多元主义主张，对作为一种典籍化、机制化、统领性的“世界文学”组织原则进行了分析反思，并提出另辟蹊径的学理思路。本文指出，哈佛“世界文学”学派凝聚和体现了多元实践中的精华愿景，但以同质化的世界市场力量为主要驱动、以英语文本为主要载体的“世界文学”始终无法处理盎格鲁中心主义或欧洲中心主义的在场及其局限。而互联网经济和多元文化主义催生“个体化”的倾向更加加剧了不同社会存在和社会群体之间的“分隔”而非相互连接和理解。在此基础上，笔者提出了历史久远的“跨文化”理念在当下语境中的新内涵，以推动不同语言、文化、文明传承之间的相联与相通，开启更具包容性、差异性、生产性的人文认知世界地图。

主旨发言 (Keynote Speech)-5

施 旭

阿姆斯特丹大学博士，教育部长江学者（2010-13），
杭州师范大学当代中国话语研究院教授



施旭，阿姆斯特丹大学博士，教育部长江学者（2010-13），杭州师范大学当代中国话语研究院教授。曾在荷兰、新加坡、英国任访问学者、讲师、副教授(Reader)，浙江大学求是特聘教授。代表作：《文化话语研究》（2010），*Chinese Discourse Studies*（2014）。创立“文化话语研究”和“当代中国话语研究”学术体系。实证研究涉及人权、贸易、城建、安全、人工智能等领域。创立并主编国际期刊Journal of Multicultural Discourses (Taylor & Francis, ESCI检索)、国际丛书*Cultural Discourse Studies* (Taylor & Francis)，任十多种国际期刊编委。获国务院政府特殊津贴、教育部新世纪优秀人才支持计划。

题目：文化话语研究：交际、传播、话语的文化主义的进路

摘要：当新冠病毒疫情加剧贫富差距、气候变暖、核武器扩散等旧危机之时，世界并没有选择团结或合作。而主流交际学（Communication Studies），包括修辞、话语、媒介、传播研究，囿于西方中心主义，似乎又无意应对人类生存困境，或无法引导国际社会相互尊重、共克时艰。本报告介绍一种文化主义新范式，“文化话语研究（Cultural Discourse Studies）”：以人类交际是话语文化多元体系的理念为出发点，以反对文化霸权、支持文化和谐为指针，提供话语研究文化创新方略及交流平台，倡导对话语体系特性规律、异同关系和权力关系的关注。为展示该研究系统的应用方式，报告分析对比中美国防政策话语。

专题研讨 (Symposium)

🕒 12月18日（周六） 13:00-14:30

会议号：985 353 507

专题1：跨文化研究服务国家战略工作坊——讲好中国故事、传播好中国声音

主持人：庄恩平，上海大学

参与讨论者：张珊珊、唐青叶、王丽娜、许雪敏、罗伟、苏佳卓

论文1：中国国际传播的挑战与对策
张珊珊，上海大学

论文2：讲好中国扶贫故事的公共外交路径
唐青叶，上海大学

论文3：构建多维度知华教育体系，解读“中国之治”制度优势
王丽娜，上海大学

论文4：消除文化隔阂，促进文化互融：中国领导人国际传播跨文化分析
许雪敏，上海大学

论文5：一带一路与文化互学互鉴
罗伟，上海大学

论文6：增进华裔新生代对中国文化和思想认同的路径
苏佳卓，上海大学

🕒 Saturday, December 18 13:00-14:30

会议号: 635 800 496

专题2: Methodological Aspects of Researching Identity and Interculturality: Problematizing Challenges and Opportunities
Chair: Prof. Fred Dervin (University of Helsinki) and Prof. Zhao Ke (Shanghai University of Finance and Economics) (SUFU-HELSINKI Research Centre on Intercultural Studies)
Discussants: Tao Jian & Du Xujia, Bin Ai, Huiyu Tan & Fred Dervin, Dang Qinran, Qian Cheng, Fred Dervin, Yu Zhang, Ke Zhao
Paper 1: Researcher Reflexivity in Studying Returnee Scholars' Identity Tao Jian & Du Xujia (SUFU)
Paper 2: Researching Chinese Farmers' Communication and Identity Negotiations on an Algerian Construction Site Bin Ai (SUFU)
Paper 3: Imaginaries of Internationalization in Dialogues between International and Domestic Students in Chinese Higher Education Huiyu Tan (SUFU) & Fred Dervin (University of Helsinki)
Paper 4: Using Tool Method in Researching Interculturality of the "Community with a Shared Future for Mankind" Dang Qinran (SUFU)
Paper 5: Creating Multilingual AI Bots for Customer Services: Can Discourses Concerning Interactions between Non-Humans and Humans be Defined, Treated and Analyzed as "Interculturality"? Qian Cheng (SUFU), Fred Dervin (University of Helsinki), Yu Zhang (SAP Labs China), Ke Zhao (SUFU)

🕒 12月19日 (周日) 10:40-11:40

会议号: 976 839 678

专题3: 中国对外文化传播
主持人: 王异虹, 北京大学
参与讨论者: 张雁玲、郑继娥、闫美东、巩向飞、胡自信
论文1: 讲好中国故事, 传播中国文化——以“汉语桥”线上项目为例 张雁玲, 山西财经大学
论文2: 教师在跨文化人才培养中的角色研究 郑继娥, 山西大学
论文3: 跨文化阅读辅助教学一瞥——中国政府资料的汉译英机器翻译应用技巧教研初探 以李克强《政府工作报告》为例 闫美东, 山西财经大学
论文4: 海外中国文化中心跨文化传播内容研究——以巴黎为例 巩向飞, 首都师范大学
论文5: 跨文化视野中的人类命运共同体 胡自信, 北京第二外国语学院

🕒 12月19日 (周日) 10:40-11:40

会议号: 729 165 945

专题4: 跨文化话语研究
主持人: 姜克银, 宁夏大学
参与讨论者: 吴宗杰、宫中怡、杨子琦、李雨芝、王果、强媛
论文1: 从《史记》书写探索“中国故事”的话语范式 吴宗杰, 浙江大学
论文2: 跨文化研究视野下“人类命运共同体”理念研究 ——以非洲国家埃及、肯尼亚、尼日利亚、南非为例 宫中怡, 宁夏大学
论文3: 跨文化视角下“人类命运共同体”研究——以俄罗斯媒体报道为例 杨子琦, 宁夏大学
论文4: 跨文化视阈下“人类命运共同体”理念研究——以美国网络媒体负面话语为例 李雨芝, 宁夏大学
论文5: 跨文化视角下“人类命运共同体”文本研究 王果, 宁夏大学
论文6: 跨文化交际视域下红色文化资源融入宁夏高校英语教育话语的理论探索与实践 强媛, 宁夏大学

分组发言(Parallel Session) 1-10

🕒 时间：12月18日（周六） 15:40-17:10

第1组

腾讯会议号：739 762 093

增进国际理解：挑战与应对 跨文化研究视野下的“一带一路” 跨文化研究视野下的人类命运共同体 语言与文化政策			
主持人		叶 虎	
序号	姓名	单位	论文题目
1	王家琦	郑州大学	增进国际理解：以2020年7月张维为BBC采访分析为例
2	张心怡 赵富霞 顾力行	上海外国语大学	“一带一路”倡议下的中黑交流——刻板印象形成与跨文化适应
3	万金玉	宁夏大学	跨文化视野下“一带一路”沿线文化认同研究
4	叶 虎	厦门大学	“一带一路”倡议下中国价值观在东盟国家的跨文化传播论析
5	方 菁	西安交通大学	跨文化视角下译者身份的协商与建构研究
6	李哲楠	德国CDB教育咨询有限公司	跨文化视角下“讲好中国故事”的策略与建议——以德国为例

🕒 时间：12月18日（周六） 15:40-17:10

第2组

腾讯会议号：932 827 087

中国对外话语体系研究			
主持人		孟兰娟	
序号	姓名	单位	论文题目
1	曾航远 梁珊珊	北京理工大学	德国媒体中的中国形象隐喻建构研究——以“中欧全面投资协定”相关报道为例
2	石文瑞	大连外国语大学	A Contrastive Study of Chinese and American Condemning in Politics - A Speech Act?
3	吴亚楠	西安外国语大学	幻想主题分析：中国人的修辞视野之于新疆棉事件
4	张 琦	河南工业大学	基于中国主流媒体跨文化传播的特色话语体系建构研究
5	裴方怡	西安外国语大学	中国对外话语传播新路径：以刘慈欣《三体》系列在法语世界的输出为例
6	谭文慧 朱耀云 王俊菊	山东大学	概念隐喻视角下中国国家形象自塑分析——以新冠疫情期间四部纪录片为例
7	孟兰娟	中国传媒大学	中国对外话语体系的多语种语言传播战略

🕒 时间：12月18日（周六） 15:40-17:10

第3组

腾讯会议号：909 263 525

跨文化教育与国际创新人才培养			
主持人		史洁	
序号	姓名	单位	论文题目
1	彭仁忠 付容容 吴卫平	华中科技大学 华中科技大学 武汉理工大学	新时代中国大学生跨文化能力培养及模型应用
2	徐瑾	大连海事大学	中国海员跨文化能力培养研究
3	史洁 金璐璐	山东师范大学	跨文化视野下的国际中文教育的嬗变与展望
4	陈柯 翁立平	上海外国语大学	中国大学生价值取向、社交取向与跨区域文化生态适应的关系研究
5	陈春苗 牛志萍	晋中信息学院	全方位开放格局下地方高校跨文化交际人才培养路径探析——以山西农业大学信息学院远景学院为例
6	宋莉 崔琦琦 朱睿桐 任晓敏	哈尔滨工业大学	校园语言景观建构与高等教育本地国际化与跨文化内涵式发展
7	聂智	上海大学	留学生课程教学与中国文化海外传播——以上海大学《跨文化交流》课程为例

🕒 时间：12月18日（周六） 15:40-17:10

第4组

腾讯会议号：305 233 168

跨文化交际研究（1）			
主持人		郑萱	
序号	姓名	单位	论文题目
1	刘玉颖	河北师范大学	试论跨文化交际案例分析中的“移情”
2	郑萱 李艳蕊	北京大学	跨文化交际情感能力研究的知识图谱分析——概念界定、理论视角及培养模式
3	Jun Peng Fred Dervin Mei Yuan	University of Helsinki, Finland University of Helsinki, Finland Minzu University, China	“当看到这个的时候我开始怀疑自己了”：中芬学习者在在线跨文化交际项目的反思
4	戴晓东	上海师范大学	界定跨文化能力：中国跨文化交际教师的视角
5	邓元	湖南师范大学	国内外跨文化交际能力研究可视化分析（1990-2019）
6	谭焱	淮阴师范学院	学科会聚对跨文化交际发展的研究
7	张潇	慕尼黑大学	在中国外语课堂中发展跨文化交际能力：关于比较英语、德语和日语专业职前外语教师的认知研究

🕒 时间：12月18日（周六） 15:40-17:10

第5组

腾讯会议号：978 466 971

跨文化交际研究（2）			
主持人		李宏亮	
序号	姓名	单位	论文题目
1	王 莱	德国科隆大学	运用信息四方形心理交流原理发展跨文化沟通能力
2	李宏亮	电子科技大学	跨文化交际能力培养视角下的国际中文教材分析——以《成功之路》为例
3	林 坚	中国人民大学	加强对外交流和多层次文明对话
4	黄志华 张力月	西南财经大学	Discourse Analysis of the Dialogues in Documentary American Factory from the Perspective of Cooperative Principles and Politeness Principle
5	付小秋 彭 沂	长江大学	在BAFA BAFA游戏中发展批判跨文化意识——一项基于中国学生周记的质性研究
6	罗光丽	广东外语外贸大学南国商学院	民族集体无意识视角下的跨文化有效沟通模式研究

🕒 时间：12月18日（周六） 15:40-17:10

第6组

腾讯会议号：350 713 676

跨文化传播研究（1）			
主持人		杨莹莹	
序号	姓名	单位	论文题目
1	杨莹莹	中山大学（珠海）	中国新晋导演作品的法国传播与接受（2010-2020）
2	张艺静	华东师范大学	“气韵”与“深度”——谢赫和梅洛-庞蒂的艺术观比较研究
3	陈璐明 陈一奔	华东师范大学	战后中国电影的影像塑造实践与海外传播效果（1945-1949）
4	郭 娜	西安财经大学	跨文化视域下的民间传播——以李子柒为例
5	李佰冕	西安外国语大学	《洛神水赋》的传播符号学解读
6	李思乐	北京外国语大学 湖北中医药大学	“陌生人”的旧困境与跨文化传播的新问题
7	陈彦豪 颜 瑶	马来西亚理科大学	中国电视剧的马来西亚跨文化传播基础初探

🕒 时间：12月18日（周六） 15:40-17:10

第7组

腾讯会议号：883 422 294

跨文化传播研究（2）			
主持人		陈正	
序号	姓名	单位	论文题目
1	陈正	国家教育行政学院	跨文化传播视角下的德国受众心理和应对策略研究
2	张子康	日本关西大学	中华文化海外传播的回流——以蟹江义丸的《孔子研究》在中国学界的影响为例
3	杨曦昊	吉利学院	基于计算传播方法对跨文化语境中外国UP的效果研究
4	李思涵 郑雯晴 和平鸽	山东大学	场域理论下中国节气文化的跨文化传播研究
5	范淑雯	西安外国语大学	中外社交网站页面设计的跨文化传播对比研究
6	汪罗 欧阳霁	西藏民族大学 北京外国语大学	2019-2020年中国国际传播/跨文化传播研究新趋势
7	蔡华	大连大学	汪榕培英译《庄子》“达意”途径分析
8	黄文静	郑州大学	豫剧的跨文化传播及河南国际形象提升
9	张晓宁	首都师范大学	“一带一路”倡议下跨文化人才培养模式探析

🕒 时间：12月18日（周六） 15:40-17:10

第8组

腾讯会议号：696 742 305

跨文化传播研究（3）			
主持人		翁立平	
序号	姓名	单位	论文题目
1	赵丽莉	蚌埠学院	赛珍珠中国乡村书写对外传播的文化间性
2	曾恬 翁立平	上海外国语大学	新浪微博上的群际间接接触影响中国大众对性少数群体的态度
3	金晓聚	云南大学	“超级文本”与《新猴王传奇》——《西游记》故事的跨国、跨文化与跨媒介传播研究
4	黄志华 钟玉兰	西南财经大学	基于拉斯韦尔的5W模式探讨微纪录片《你好，中国》中的跨文化传播要素
5	王琳琪	山东大学	基于受众情感态度分析的电影《花木兰》（2020）研究
6	梁思凡	兰州大学	文化记忆视角下哈萨克族民族教育与文化传承研究——基于对阿克塞哈萨克族自治县的实地调研
7	陆桂晶 吴营	广西艺术学院	马来西亚华文报刊《诗华日报》的发展研究
8	朱世艺	香港大学	“他者”视角下的长城——美国国家地理纪录片《中国长城》研究
9	陈晨	南宁师范大学	中国影视在东南亚的传播与中国国家形象研究

🕒 时间：12月18日（周六） 15:40-17:10

第9组

腾讯会议号：882 681 069

跨文化外语教学研究			
主持人		廖鸿婧	
序号	姓名	单位	论文题目
1	邓越 翁立平	上海外国语大学	中国法语专业大学生对法国人的刻板印象研究
2	蒋璜	上海外国语大学	在外语教学中发展学生跨文化能力：基于文学作品的跨文化外语教学实证研究
3	廖鸿婧	北京外国语大学	跨文化外语教学行动研究中混合方法的应用：设计框架及实践案例
4	林汉钊	北京大学	读后续写教学法在跨文化外语教学中的应用探究：培育想象移情新路径
5	韩芷娴	西南财经大学	多模态视觉语法下好莱坞电影海报中华人男性形象的演变
6	龚琼芳	武汉理工大学	国际中文教育语境下的跨文化交际课程改革研究
7	李雪梅	大连外国语大学	国别研究课程对英语专业学生素质培养的影响——以美国研究课程为例
8	梁珊珊	北京理工大学	从语言和文化视角试析三语习得中的语言迁移现象
9	虞怡达	上海大学	跨文化案例开发：探索导学型跨文化能力评价
10	孙晗 何雨	中国传媒大学	平台资本主义、身份认同和传播实践：一项对东南亚线上英语教师的网络民族志研究
11	胡珂	中国美术学院	跨文化视野下的东西方视觉元素创新设计教学

🕒 时间：12月18日（周六） 15:40-17:10

第10组

腾讯会议号：311 331 062

国际移民的跨国经验			
主持人		刘杨	
序号	姓名	单位	论文题目
1	刘杨	北京外国语大学	跨文化教育背景下的文化他者：以来华美国留学生的跨文化经历为例
2	张觉弘	浙江外国语学院	何处为家：探索新西兰奥克兰的中国新移民的身份协商
3	蒋欣欣	西南财经大学	Demystified, Consumed, and Nationalized Personalities: Media Representation of Interracial kids in China
4	艾斌	上海财经大学	日常生活视角下中国农民在阿尔及利亚建筑工地的交际和身份协商
5	史志龙	马德里自治大学	新冠疫情对西班牙华人群体生活影响的研究
6	谭茹丹	西南财经大学	跨文化交际视角下中西方跨国夫妻的文化身份对商业店铺的影响——以成都市区为例
7	金玉函 陆桂晶	广西艺术学院	B站“洋网红”短视频中的中国形象跨文化传播研究

分组发言(Parallel Session) 11-19

🕒 时间: 12月19日(周日) 13:30-15:00

第11组

腾讯会议号: 264 438 021

跨文化翻译研究			
主持人		戴文静	
序号	姓名	单位	论文题目
1	李献伟	中国科学技术大学	跨文化交际视域下中国典籍里文化负载词英译策略研究: 以王宏印编著的《中国文化典籍英译》为例
2	Zhaolong Liu	University of Glasgow, the United Kingdom	Reshaping Wuxia Culture in Translation: A Case Study of <i>Legends of the Condor Heroes</i> from Actor-Network Theory
3	戴文静	江苏大学	《文心雕龙》“风骨”范畴的海外译释研究
4	蔡雨辰	兰州大学	语境理论下的官方新闻发布会汉英交替传译研究
5	王静	西南财经大学	基于图式理论的网络热词跨文化翻译策略
6	刘珊	兰州大学	跨文化交流中外宣文本特色词语翻译转换机制研究
7	朱晔	上海外国语大学	文化差异视角下唐诗法译的翻译策略
8	李婷	西北农林科技大学	中国政治话语翻译策略变迁研究
9	吴桂锋	郑州大学	基于跨文化交际视域下的中原饮食文化汉英翻译研究

🕒 时间: 12月19日(周日) 13:30-15:00

第12组

腾讯会议号: 522 469 746

跨文化视野下的国际中文教育			
主持人		闫仙慧	
序号	姓名	单位	论文题目
1	闫仙慧 刘董杰	西北农林科技大学	英语专业学生对中美文化认知现状研究
2	张鹏	大连大学 英国格拉斯哥大学 孔子学院	外语教师在跨文化国际中文教育中的作用及启示
3	王晖 温伟振 张芯萍	青岛大学	面向中外汉硕生跨文化交际混合授课的设计与实践——以青岛大学为例
4	薛冬梅	北京师范大学	孔汉思世界伦理对国际中文教育改革的启示
5	龙黎 杨海曼	重庆大学	国际汉语教育视角中的意大利成人汉语学习者对中国人的刻板印象研究

🕒 时间：12月19日（周日） 13:30-15:00

第13组

腾讯会议号：474 480 362

跨文化教育研究（1）			
主持人		刘娜	
序号	姓名	单位	论文题目
1	迟若冰	上海外国语大学	跨文化研究中理论的跨学科应用
2	邸北洋	北京外国语大学	“一带一路”背景下国际汉语教师职业倦怠研究——以匈牙利孔子学院汉语教师为例
3	饶巧颖	重庆交通大学	故事型跨文化交际慕课开发与混合式教学实践
4	时丽娜	复旦大学	案例分析教学法在大学生跨文化能力培养中的应用——设计、方法与效果初探
5	刘娜	荆楚理工学院	全球化背景下中国EFL学习者跨文化能力培养实践模型构建
6	王宇 金昭映	首都师范大学	韩国汉语教材中的中华文化呈现研究——基于跨文化交际的视角
7	张小雨	河南理工大学	跨文化视域下的大学英语课程思政教学
8	张晓佳	上海外国语大学	跨文化教育民俗学间的关联性
9	宋玉梅	北京体育大学	跨文化第三空间视域下英语听说课程思政的践行

🕒 时间：12月19日（周日） 13:30-15:00

第14组

腾讯会议号：191 827 012

跨文化教育研究（2）			
主持人		王同军	
序号	姓名	单位	论文题目
1	叶 翌	上海外国语大学	通过文学文本的阅读和分析提高跨文化能力：一种比较文体的方法
2	李美莹 于 勇	天津中德应用技术大学	“五业联动”教育理念对来华职业教育留学生跨文化教育的启示
3	王同军	北京第二外国语学院	跨文化与国际化创新人才培养
4	祝 钰	湖北第二师范学院	《西方文明史》课程思政实践的探索研究
5	张妙霞	太原科技大学	《跨文化交际》课程中“课程思政”教学实践与探索——以Unit 4 Intercultural Adaptation 为例
6	杨郁梅 周赛兰	重庆大学 荆门龙山实验学校	基于自称语的议论文作者身份类型研究：第三空间视角
7	赵 婧	云南经济管理学院	跨文化教学模式对我国独立学院非英语专业学生跨文化知识和产出型技能的影响
8	袁蕊璇	上海外国语大学	课程思政视角下的《跨文化交际》课程教学设计研究

🕒 时间：12月19日（周日） 13:30-15:00

第15组

腾讯会议号：360 327 606

跨文化话语研究			
主持人		刘立华	
序号	姓名	单位	论文题目
1	蔡敏	河北农业大学	国际传播中扶贫话语的构建
2	刘立华	北京航空航天大学	跨文化传播研究的话语研究路径
3	吴晨郡 陈树 彭仁忠	华中科技大学	中美高校官网“校长的话”中的身份构建——基于语料库的跨文化话语分析
4	肖明华	江西师范大学	“差异即对话”：作为全球化理论的本体观——以金惠敏《差异即对话》为中心的阅读
5	田栩莹	西安交通大学	基于知识图谱的我国对中外媒体“一带一路”报道研究的可视化分析
6	袁凌钰	扬州大学	《职业挑战》：纪录片跨文化对话与传播研究
7	张倩雯	山东大学	批评话语分析视角下中美高层战略对话开场陈述的对比分析
8	张超义	国家电网有限公司	全球多元主体传播格局下非政府组织的话语建构与突围之路
9	刘娇	江西理工大学	从讲好红色故事看中国红色文化走出去
10	惠敏	山东师范大学	澳大利亚主流报纸《悉尼先驱晨报》对孔子学院新闻报道的文化话语研究
11	吴晓君 陈莉霞	西安工程大学	中美消费者网络购物在线负面评论的抱怨语对比研究
12	冯灿灿	西南财经大学	跨文化视角下中美航空业企业简介文本批评话语分析
13	郑萱 张泽宙	北京大学	危机中的地域认同与文化定型：新冠肺炎疫情中“武汉”心理意义考察

🕒 时间：12月19日（周日） 13:30-15:00

第16组

腾讯会议号：968 372 245

跨文化商务沟通与企业管理			
主持人		张海燕	
序号	姓名	单位	论文题目
1	张海燕	北京交通大学	中国高铁“走出去”背景下的国企海外员工跨文化适应能力实证研究
2	陈思甜	西安外国语大学	中德企业危机管理的跨文化对比
3	韩丁	对外经济贸易大学	“一带一路”建设背景下多元文化企业中的跨文化尊重质性研究
4	黄志华 荀姝婷	西南财经大学	A Critical Discourse Analysis of Recruitment Advertisement Texts of Chinese and American Construction Enterprises based on Fairclough's Model
5	黄志华 刘沙沙	西南财经大学	基于评价理论的联想公司英文企业年报的人际意义分析
6	黄志华 赵爽	西南财经大学	基于费尔克劳批评话语下中美企业社会责任报告对比分析
7	田原	北京磊石跨文化发展有限公司	如何恰到好处地运用模拟演练
8	刘文彬	Department of Education, Concordia University	How Is Culture Represented in Technical Communication Research? An Integrative Review of Journal of Business and Technical Communication
9	欧阳图	Case Western Reserve University	跨国跨文化商业合作交流工具与习惯的观察和思考
10	曾丹	广东外语外贸大学	合规与变通——外资企业中国员工职场规则观研究
11	蒋招凤	南宁师范大学	跨文化交际背景下东盟国家管理培训和发展研究
12	史兴松 程霞	对外经济贸易大学	基于语料库的中美银行企业身份话语研究

🕒 时间：12月19日（周日） 13:30-15:00

第17组

腾讯会议号：610 585 610

跨文化文学文本研究及其他跨文化议题			
主持人		付小秋	
序号	姓名	单位	论文题目
1	彭沂 付小秋	长江大学	我国初中跨文化英语教育如何在课堂落实？ ——基于对四个跨文化外语教学框架的批判分析
2	Wei, Yong-kang	University of Texas (Rio Grande Valley)	《论语》里的两个孔子
3	黄伟东	北京磊石跨文化发展有限公司	“植根”的全球思维在跨文化培训中的运用
4	徐斌 徐晓光	贵州师范大学	“文化罪行”及其司法处理——黔东南与美国苗族“抢婚”案件的比较研究
5	姚诚	四川外国语大学	中国儒家礼仪与泰国佛教礼仪的比较研究
6	王一淳	中国传媒大学	肤色贩卖与三重想象：跨文化视角下对“非洲黑人祝福”服务的扎根研究
7	杨佩	河北金融学院	中国跨文化能力研究概述
8	李智远	北京邮电大学	老舍话剧《二马》中“俗气”的跨文化解读
9	张晓英	上海师范大学	别有风情在异域——论美国华文文学对《圣经》文学的借鉴
10	郭平	河南工业大学	文学人类学视域下加里·斯奈德诗歌中的熊女神形象研究

🕒 时间：12月19日（周日） 13:30-15:00

第18组

腾讯会议号：261 324 534

国际学生的跨文化适应			
主持人		彭仁忠	
序号	姓名	单位	论文题目
1	都润萍	西南财经大学	英国纪录片《交换生》跨文化适应影响因素分析——以爱尔兰交换生为例
2	彭仁忠 朱崇光 吴卫平	华中科技大学 华中科技大学 武汉理工大学	基于文化濡化对欧洲在华留学生的心理健康和生活幸福感的质性研究
3	沈铭炜	上海外国语大学	学习风格、教学风格感知及两者契合度对在华撒哈拉以南非洲留学生学业适应的影响研究
4	熊晨璐	北京外国语大学	在澳华人女性学者的早期职业生涯研究：大学中的性别、不稳定性与个人生活
5	袁玥	北京外国语大学	适应再倒退？新冠疫情对在华非洲留学生的影响
6	卢薇 马颖慧	广西大学	广西大学来华留学生自我成长满意程度调查研究
7	范益宁	山东大学	汉语学习对留学生跨文化适应性的影响研究——基于济南S校的质性研究
8	陈晓芳	成都体育学院	逆向文化冲击应对策略研究
9	薛轶	辽宁科技大学	来华留学生文化身份转变的研究
10	毛艳枫	江苏大学	在华非洲留学生的汉语语言认同发展研究 African Students Studying in China: Chinese Language Identity Development in Higher Education

中国翻译协会跨文化交流研究委员会 (原中国跨文化交际学会) 简介

🕒 时间：12月19日（周日） 13:30-15:00

第19组

腾讯会议号：692 960 843

国际学生的迁移与流动			
主持人		刘 杨	
序号	姓名	单位	论文题目
1	王丽虹	北京语言大学	国际博士研究生培养过程中语言的作用及对多语教育的启示
2	李 芳	上海中医药大学 上海外国语大学	“人类卫生健康共同体”视域下中医药高校学生跨文化能力培养探究
3	张菲菲	上海外国语大学 海军军医大学 国际军事医学交流中心	临床医学专业本科留学生跨文化能力培养
4	段长顺	上海外国语大学	观看中国电视节目对在华留学生跨文化适应的影响研究
5	徐雪英 胡温婕	浙江大学	基于身份管理理论的中外学生跨文化交际困境研究
6	沈婷玉 胡伟杰 楼小婧	浙江师范大学	疫情期间在华非洲商人心理适应调查研究
7	李筱媛 周炜乐	上海外国语大学	后疫情时代的去与留：中国留学生的跨国流动与国际/国家身份再思考

中国翻译协会跨文化交流研究委员会于2019年11月8日经中国翻译协会理事会批准在北京成立。本委员会为国家二级学会，其前身为1995年成立的中国跨文化交际学会。本学会旨在搭建学术平台，汇集学术资源，促进国内跨文化研究领域学者的相互交流与合作，促进中外跨文化研究领域的学术交流与合作，推动跨文化研究领域的学术创新，推动跨文化教育的全面发展，为中外文化交流和和谐世界做出贡献。

跨文化研究涵盖跨文化（人际）交际、跨文化（媒体/组织）传播、文化比较、比较文学、文化与翻译、跨文化商务交流与企业管理、全球化研究、跨文化汉语教学、语言与文化政策、跨文化教育、跨国移民等多个领域，既关注全球化背景下中外文化间以及世界多元文化间的交流，也关注中国国内多元文化间的互动，提倡跨学科研究视角和定性定量研究方法，兼顾理论研究与应用研究以及社会培训。

本学会欢迎一切有志于从事跨文化研究和教学的学者、教师和业界人士自愿申请入会，履行会员责任和义务，享受会员权利和待遇，共同促进学会的发展和壮大。

本学会第一任会长是北京外国语大学胡文仲教授；第二任会长是哈尔滨工业大学贾玉新教授；现任会长为北京外国语大学孙有中教授。

本学会每两年举办一次全国性/国际性学术研讨会。从2016年起，学会逢双数年份召开小型高端论坛，逢单数年份召开大型国际会议。



宁夏大学简介

宁夏大学是教育部与宁夏回族自治区人民政府合建高校，世界“一流学科”建设高校，国家“211工程”重点建设高校。

宁夏大学始建于1958年。1997年12月，宁夏大学与原宁夏工学院、银川师专（含宁夏教育学院）合并；2002年2月，与宁夏农学院合并，组建了新的宁夏大学，揭开了学校改革发展崭新一页。

学校坐落在历史悠久、风光秀丽的塞上历史文化名城银川市，占地面积2938亩，教学实验农场2050亩，校舍建筑面积87万平方米。在校教职工2740人。面向27个省、自治区、直辖市招生，现有全日制普通本科生19296人，研究生6355人，少数民族预科生997人，在校留学生172人。校园楼宇林立、花木繁茂、环境幽雅，是读书治学的理想园地。

在60多年的办学历程中，学校秉承“尚德、勤学、求是、创新”的校训，弘扬“不怕困难，不畏风寒；根深叶茂，本固枝荣”的“沙枣树精神”，艰苦创业，负重拼搏，勇于创新，开拓进取。特别是近年来，学校抢抓省部共建、中西部高校综合实力提升工程、“双一流”建设、“部区合建”等历史性机遇，坚持走特色发展之路，着力提高办学质量，不断促进内涵发展，现已成为一所理、工、农、经、管、文、法、艺等多学科协调发展的综合性大学。

面向未来，学校将围绕第七次党代会明确的发展目标，立足新起点，实现新跨越，全面贯彻落实立德树人根本任务，抢抓“双一流”建设和“部区合建”新契机，坚持特色发展、创新发展和高质量发展，为把宁夏大学建设成为区域特色鲜明、服务地方能力突出的西部一流大学而努力奋斗。

宁夏大学外国语学院简介

宁夏大学外国语学院（中日国际联合研究所）前身系1959年成立的宁夏师范学院俄语系；1973年成立宁夏大学外语系；2002年成立宁夏大学外国语学院。

学院现有英语（分翻译、教师教育两个方向）、日语和俄语三个本科专业；设置有英语、日语、韩语、法语、德语、西班牙语七个语种课程。设有英语系、东语系、公共外语教学部、研究生教学部和外国语言文化研究中心。现有外国语言文学国家一级学科硕士授权点一个（下设三个二级学科专业，分别为英语语言文学专业、外国语言学及应用语言学专业和阿拉伯语言文学专业）、翻译硕士（MTI）专业硕士点一个。英语语言文学为自治区重点学科和国家级优势特色专业，2017年获全国高校第四轮学科评估C⁺，位列全国前70%。2019年英语专业成为国家一流本科专业建设点，2020年软科中国最好学科排名第82名，全国前40%。

学院现有教职工126人，其中，教授19人，副教授56人，具有博士学位的教师21名，具有海外经历的教师占专任教师比例超过68%。常年聘请美国、日本、俄罗斯等外籍教师8名。目前学院有全日制普通本科学士生710人，硕士研究生153人。

时光荏苒，六十春秋，外院师生秉承“尚德、勤学、求是、创新”的校训，薪火相传、砥砺前行，为祖国培养了近5000名合格的外语人才。他们不管是耕耘在祖国的大地上，还是奔向世界各地，都在不同国家、不同地区、不同岗位做出了不平凡的业绩。

《跨文化研究论丛》约稿

《跨文化研究论丛》是中国学术界专注于跨文化研究的高品位学术期刊，由北京外国语大学主办，中国翻译协会跨文化交流研究委员会协办，外语教学与研究出版社出版。孙有中教授担任本刊主编，胡文仲教授、Michael Byram教授、Janet Bennett博士担任顾问，编委由中国翻译协会跨文化交流研究委员会和相关领域的知名专家学者组成。

本刊发表国内外有关跨文化研究领域理论创新与实践探索成果。本刊栏目主要包括：跨文化交际研究、跨文化传播研究、跨文化翻译研究、跨文化外语教学研究、跨文化教育研究、跨文化话语研究、跨文化商务沟通、跨文化汉语教学、语言与文化政策、跨国移民研究、全球化研究，以及国际学术前沿、跨文化研究关键词、书刊评论等。

《跨文化研究论丛》注重学术思想的原创性、学术研究的跨学科性以及学术行为的规范性，旨在为跨文化研究领域搭建学术平台，汇集学术资源，促进国内外跨文化研究学者的交流与合作，加强中国跨文化研究学科建设，为中外人文交流与人类命运共同体构建做出贡献。

《跨文化研究论丛》倡导学术诚信。作者应对投稿内容负责，遵守学术规范。本刊在对稿件进行编辑时会进行必要的修订。本刊参照国际惯例，严格实行同行专家匿名评审制度，并根据匿名评审意见决定录用与否。对录用的稿件，将寄送作者两本登载作者文章的期刊。

来稿研究性论文请勿超过10000字，书评、会议综述等文章请勿超过3000字。

投稿邮箱：ICSF2018@163.com

编辑部地址：北京市海淀区西三环北路19号外语教学与研究出版社

附录：本辑刊格式和体例

1. 题目、作者姓名、摘要与关键词

来稿的中文题目限20字以内；摘要限300字以内，应该包括研究目的、方法、结果、结论等内容，采用第三人称撰写，一般不使用“本文”、“本人”、“作者”等字样；关键词一般为3~5个。来稿应提供对应的英文题目、摘要和关键词。来稿请提供与对应的英文题目、英文摘要、英文关键词、作者姓名、单位。

2. 题注

论文所涉及的课题，如需标明国家、省级以上基金或攻关项目，或需要向有关人员致谢等，应该以题注的形式标在论文正文首页的下方，同时须注明项目基金的批准编号。

3. 正文书写格式

3.1 标题

正文中所有标题均需独占一行，题号用阿拉伯数字表示（从1开始），编排格式为：一级标题用1，二级标题用1.1，三级标题用1.1.1，以此类推。正文中任何级次的标题均需列出具体的标题题目。

3.2 例句书写

行文中例句采用[1]、[2]、[3]……的形式书写，如果同一编号例句下有多个例句，则以[1] a、b、c……的形式书写。例句序号后空1格，起行空4格，回行空2格；全文所有例句连续编号，不分节另编；行文中成段的引文不再编号，书写体例同例句，上下各空一行。

3.3 图片和表格

文中图片和表格要按其出现的先后次序连续编码（即：图1、图2，表1、表2……）。表的编号及名称置于表上方，图的编号及名称置于图下方。

4.正文中的注释与文献格式

4.1 注释与编号

正文中的注释一律连续编号，注释部分放在正文之后，参考文献之前。注释必须是对正文内容的附加解释或者补充说明，亦或是不宜在正文中出现的内容。仅仅是参考或者引用的文献等内容一般不作为注释出现。

4.2 正文参考文献或引用文献

行文中参考文献或引用文献等应随文加括号说明，采用下列格式：孙有中（2016：17）；韩礼德（Halliday 1994：10）；括注采用下列格式：（高一虹2010），多个文献之间用逗号隔开，如（Smith 1983，1991），多个作者之间用分号隔开，如（Leech 1983；Smith 1983）。

5.文末参考文献书写格式

5.1 格式要求

参考文献一律排在正文后，顶格排列。用原文语种，原文为中文即以中文形式引用，原文为外文即以外文形式引用。所引文献如有多名作者需一一列出。参考文献应为公开出版发行的刊物、著作、论文集或博士硕士论文，其他非正式出版物或未发表的文章不宜列出。

5.2 书写顺序

西文参考文献以著者(或编者) 姓氏的字母顺序为序，每条均另起一行。中文参考文献一律排在西文之后，日文文献或日本作者的文献以作者名的中文读音为序，与中文文献统排。外文专著和期刊名称用斜体。

5.3 书写形式

参考文献根据所引文献的类别采用不同的书写形式。国家期刊出版格式要求在中图分类号的下面应标出文献标识码，规定如下：（1）文献类型标识：专著[M]；期刊[J]；论文集[C]；学位论文[D]；标准[S]；报告[R]；专利[P]；报纸[N]；（2）电子文献类型标识：数据库[DB]；计算机程序[CP]；电子公告[EB]；（3）电子文献的载体类型及其标识：联机网上数据库[DB/OL]。

5.3.1 专著书写形式

专著书写形式为：作者(或编者) . 出版年份. 书名(标书名号) 标识码. 出版社所在城市: 出版社。示例如下：

Bernstein, B. 1990. The Structuring of Pedagogic Discourse [M]. London: Routledge.

Laclau, E. & C. Mouffe. 2001. Hegemony and Socialist Strategy: Towards a radical democratic politics [M]. London: Verso.

孙有中，2009，《解码中国形象：〈纽约时报〉和〈泰晤士报〉中国报道比较1993-2002》[M]，北京：世界知识出版社。

5.3.2 期刊论文书写形式

期刊论文书写形式为：作者. 出版年份. 文题 标识码. 刊名(标书名号) 期数: 所引论文起止页码。示例如下：

Holzschneider, A. 2013. Between communicative interaction and structures of signification: Discourse theory and analysis in international relations [J]. International Studies Perspectives (2):142-162.

Mirilovic, N. and M. Kim. 2017. Ideology and threat perceptions: American public opinion toward China and Iran [J]. Political Studies (1): 179-198.

胡文仲，2003，跨文化交际能力在外语教学中如何定位[J]，《外语界》（6）：2-8。

5.3.3 电子文献书写形式

电子文献书写形式为：作者、发表或更新日期或引用日期、电子文献出处或可获得地址、标识码。示例如下：

中国互联网络信息中心，2011，《第27次中国互联网络发展状况统计报告》[DB/OL]，1月19日。
<http://www.cnnic.net.cn/dtygg/dtgg/201101/P0201101160192287.pdf>

5.3.4 论文集论文书写形式

论文集论文书写形式为：作者. 出版年份. 文题 标识码. 论文集主编. 论文集名(标书名号) 标识码. 出版社所在城市、出版社. 所引论文起止页码。示例如下：

Auer, P. 1992. Introduction: J. Gumperz' approach to contextualization [A]. In P. Auer and A. Di Luzio (eds.). The Contextualization of Language [C]. Amsterdam: John Benjamins Publishing company, 1-38.

5.3.5 学位论文书写形式

学位论文书写形式为：作者. 学位授予年份. 博士或硕士学位论文名(标书名号, 外文则用斜体) 标识码. 学位授予学校名。示例如下：

李楠，2014，《习性：布尔迪厄实践理论路标》[D]，北京外国语大学。

5.3.6 外文译本书写形式

外文译本编辑形式为：原作者（或编者）. 译本出版年份. 书名(标书名号). 译者. 出版社所在城市. 出版社。示例如下：

Foucault, M. 2007, 《知识考古学》[M], 谢强, 马月译, 上海: 生活·读书·新知三联书店。

5.3.7 报纸文献书写形式

报纸文献的书写形式为：作者. 出版年份. 文题 标识码. 报纸名(标书名号) . 出版日期（版次）。示例如下：

林华东，2009，闽南文化的精神与基本内涵[N]，《光明日报》，11月17日（理论周刊）。

《跨文化研究论丛》编辑部